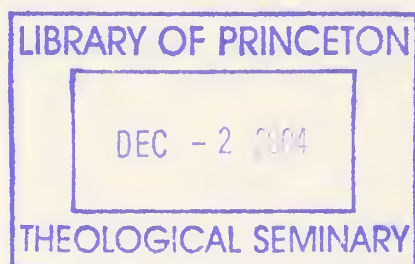

LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGADO

Año IX | Enero de 1911. | Núm. 98

LA UNION VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCION Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)



Precios de suscripción anual, adelantada:

Europa.. ..	$	1.00
Uruguay ...	»	1.00
Argentina.	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño
23—Calle 18 de Julio—23
1911

Comité de Redacción: B. A. PONS, L. JOURDAN, J. P. GONNET

Agentes de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson—La Paz, C. V.—Uruguay
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Juan Rebufat—Rosario—Uruguay.
Pedro Bonnous—Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lautaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Uruguay.
B. A. Pons—Tarariras—Uruguay.
Bertin Hnos.—Riachuelo—Uruguay.
Pablo Artus—Miguelete—Uruguay.
Juan Bouissa—Lavalle—Uruguay.
Juan Repetto—Conchillas—Uruguay.
Juan Rameau (hijo)—Conchillas—Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe Rep. Argentina.
Estevan Pavarin—Alejandra, ídem— »
David Favatier (hijo)—Las Garzas, ídem— »
Santiago Guigou—Rosario Tala, E. Ríos— »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, ídem— »
David Forneron—Estación J. Arauz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique Pons—Torre Pellice—Italia.

Año IX Enero de 1911 Número 98

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

El señor Santiago Salvageot

Tenemos el placer de presentar á nuestros lectores, como homenaje de gratitud, el retrato del señor Santiago



SANTIAGO SALVAGEOT, Maestro (Alejandra)

Salvageot, que fué hasta hoy agente fiel de LA UNIÓN VALDENSE en la colonia Alejandra, provincia de Santa Fe. Todos los valdenses quedan reconocidos al señor Salvageot por su trabajo de obrero humilde pero incansable, en la obra del Señor, y si ahora los achaques de la vejez y su salud quebrantada no le permiten ocuparse como antes, queda para todos el ejemplo de lo que puede la decisión y buena voluntad, aún cuando no esté acompañada de brillantes dotes oratorias. Oriundo de Rorá (Italia), el señor Salvageot vino á Alejandra hace 38 años, y ejerció durante mucho tiempo las tareas penosas y á veces ingratas del magisterio, hasta que, obligado por su poca salud, pidió y obtuvo su jubilación del Gobierno argentino. Ahora vive solo en su retiro, rodeado de la estimación y aprecio de todos los que han tenido el privilegio de conocerle y apreciar su trabajo.

¡Ojalá su dignificante ejemplo sea seguido por muchos para la gloria de Dios, y que El mismo le conceda aún muchos días felices en el bien ganado descanso!

Desaliento posible, pero esperanza segura

«Tu salvación he esperado, oh Jehová!» (Génesis 49/18).

El patriarca Jacob ha llegado al término de su larga y penosa peregrinación. Hace 147 años que él empezó su existencia tormentosa; y ahora viendo venir la muerte, reune una última vez á sus hijos cerca de su lecho, junta las pocas fuerzas

que aún le quedan y les declara lo que ha de acontecerles en los postreros días.

Es tarea penosa, por cuanto son muchas las cosas tristes que el Espíritu de Dios anda desarrollando ante la vista del anciano padre; de modo que, en medio de su discurso profético, presa de la emoción, sintiéndose probablemente desmayar, se interrumpe y, elevando la mirada hacia el cielo, exclama:

«Tu salvación he esperado, oh Jehová!».

1. Vemos, primero, en eso *una declaración consoladora*. La vida se compone de muchas cosas, especialmente cuando haya sido larga y accidentada; pero hay generalmente una que sobresale. Tal vez no alcance nunca á gran altura, y en algunos casos hasta perezca ahogada por otras; pero es persistente, lucha y vence. Ese algo puede ser noble ó vulgar, de mucha ó de poca importancia, eterno ó pasajero, celestial ó terreno; pero allí está. En ello se piensa más á menudo y por más tiempo, hasta el fin, en el mismo lecho de muerte.

Mucha parte de la vida de Jacob, sólo merecerá ser sepultada con él y perecer; lo que vale y puede confortarlo en el momento supremo, es el tiempo, el amor, las energías de su alma dedicados á la gran salvación de Dios. Todo lo demás, ¿de qué valor le sería en esa hora solemne? ¡Qué gracia, pues, el haber sabido inspirarse en un tema tan elevado.

«Esperar» no es siempre muy agradable, pues requiere constancia, resistencia, fe en lo invisible, de ahí que el Señor insista tanto en ese deber: «Vosotros sed semejantes á hombres que esperan cuando su señor ha de volver de las bodas». Pero no es sólo trabajo y lucha, sino gozo y felicidad. Cuando oímos á Jacob que dice: «Tu salvación he esperado», no pensamos siquiera en lo que eso puede haberle costado, fijándonos únicamente en la dicha que aquello representa.

2. Queda, sin embargo, un punto obscuro: si Jacob esperó toda la vida, ¿no quiere esto decir que no recibió el objeto de su esperanza, y que su exclamación encierra un doloroso *desengaño?*

Por mi parte, creo firmemente en el desengaño de Jacob, y veo una cierta amargura en las palabras que estudiamos. El centro y la expresión completa de la salvación, es á saber, el Mesías, no le fué dado verle; le esperó en vano, y toda esperanza defraudada es penosa. Jacob había sido el hombre de los desengaños.

Desde el momento en que cediendo á sus ambiciones y á las de su madre, se apoderó con fraude de la primogenitura, todo le fué al revés, todo pareció conjurado en su contra, siendo sus parientes y sus mismos hijos, sus peores enemigos.

Para todos sus males existía un remedio, remedio infalible y de grandes alcances, es á saber, la venida de esa salvación de Jehová. En su concepto, ella debía allanar todas las dificultades, traer el bálsamo á cada herida, dar un aspecto hermoso á su familia; por eso es que la había esperado con tanto ardor. Pero éste debía ser otro y más terrible desengaño, y la miseria moral de varios de sus hijos, le aflige tanto más, cuanto que no existe ya curación alguna á la vida.

Existe una edad privilegiada en que uno se sobrepone á las dificultades y no se deja fácilmente abatir. La vejez, por el contrario, está muy propensa al desaliento. La debilitación, lenta pero continua, del organismo, ha tenido gran repercusión en el alma, particularmente cuando, como para Jacob, hayan sido muchas las contrariedades.

El desaliento es, sin duda alguna, una enfermedad, y como tal paraliza la acción y le vuelve fácilmente á uno injusto y severo. Pero es enfermedad casi inevitable en el mundo en que vivimos, en donde ninguna aspiración se halla satisfecha.

Lo más extraño, y lo más triste, es que la misma salvación anhelada por el patriarca que nos ocupa, no satisface tampoco perfectamente; no porque carezca de algún requisito, sino por nuestra propia culpa. Aún los menos exigentes reconocen que no lleva los frutos que debiera, de ahí que seamos algo escépticos tocante á la eficacia de los varios «medios de gracias», que tenemos á nuestra disposición.

En este fin de año, nos vemos, por añadidura, abrumados bajo el peso de numerosas y terribles plagas que reducen el país á desierto, se burlan de los desvelos del hombre, y siembran en todas partes sufrimientos y muerte.

Ante ese cuadro, casi no puede evitarse el pensamiento de que tan triste estado exterior, sea quizás el retrato y la consecuencia del estado moral y religioso. Aquello acrecienta el desaliento.

Es evidente, pues, que no basta la venida de la salvación, sino que será indispensable saber aprovechar todos los beneficios que nos trae, y es allí donde faltamos. No es tanto, extraño, que, aún ahora, pueda parecerle á uno—lo mismo que á este anciano—que todavía no posee esa salvación de Dios.

Un poco de reflexión nos hace comprender, sin embargo, que por falta de la plenitud de ella (que no tendremos de este lado del gran velo), tiene cada creyente en el Señor lo suficiente para llegar felizmente al puerto, y esto basta.

Jacob no pudo, es cierto, decir como el anciano Simeón muchos siglos más tarde: «Mis ojos *han visto* tu salvación»; no obstante eso, él fué por ella alentado en medio de sus quebrantos, y en virtud de ella pudo irse de este mundo en paz. Le pasó como á todos los hombres piadosos del antiguo pacto, los cuales tuvieron que conformarse con «esperar» sin ver, y no por eso fueron menos privilegiados, pues vivieron de la salud de Dios, quizás sin saberlo claramente.

Es admirable una salvación que, aun siendo recibida en mínima parte, puede guiar al hombre hasta el cielo, en medio de las mayores causas de tropiezo y desfallecimiento.

B. A. P.

Correspondencia

Belgrano, diciembre de 1910.

Señor Redactor:

Tal vez haya usted sabido ya, por otro conducto, del fallecimiento de la señora Anita Rosso de Cambon, de cuyo grave estado hablaba el último número de La Unión—pues Dios la llamó á sí en la noche del 12 de noviembre. En fecha 15 me escribe el anciano señor Tron: ...Fué sepultada ayer á las 5 de la tarde. Después de un pequeño culto evangélico (que supongo dirigido por él) en la casa, fué conducida y acompañada por numerosa gente, al cementerio de familia, en el que pronunció un eminente discurso el señor Bautista Balzaretti, gerente de la casa Benvenuto. Se ve que dicho señor tenía en mucho aprecio á la difunta, y con él todo el vecindario de San José»—y sigue relatando como una compañía que llegaba de afuera con unos novios de la localidad, informados por el camino del fallecimiento, se dejaron de cohetes, bombas y baile. Ese noble acto espontáneo de parte de católicos romanos, es la mejor prueba del cariño que se había granjeado nuestra hermana.

Persona instruída (había cursado todas las clases del «Pensionnat» de Torre Pellice) y de experiencia, alivió muchas dolencias, especialmente de criaturas y

mujeres, en aquella apartada colonia, adonde por los precios prohibitivos que cobra, no se llama al doctor sino en casos de extrema gravedad. De carácter alegre, á pesar de los muchos dolores físicos y morales por que tuvo que pasar, y de conviceiones religiosas sinceras, ella cumplió el mandato del Maestro: Alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras...

Cuando estuve en San José á principios de octubre, ella se había ofertado para dar lecciones de catecismo á dos niñas de la localidad, á fin de que pudieran ser recibidas á la comunión.

Al afligido esposo que la llora, pero no como aquellos que están sin esperanza, á los jóvenes hijos que no comprenden aún su gran desgracia, á la hermana señora Guigon, esposa del que fué pastor de Ombúes de Lavalle y Alejandra, y á todos los demás parientes llegue también por medio de La Unión Valdense la expresión de nuestra viva simpatía. «Nuestra vivienda es en los cielos; de donde también esperamos al Salvador, al Señor Jesucristo, el cual transformará el cuerpo de nuestra bajeza, para ser semejante al cuerpo de su gloria.» (Filip. III. 20-21).

E. Beux,
Pastor.

APUNTES DE VIAJE

El pastor Davyt nos remitió una larga relación de un viaje por la República Argentina, especialmente en las provincias de Entre Ríos y Santa Fe. De ella extractamos lo que nos parece más interesante para nuestros lectores, en la imposibilidad de publicarla íntegra:

—En Buenos Aires vi al pastor Besson, quien me enseñó una carta de la familia Genre Bert, de San Gustavo, en la que le pide quiera visitar á su hijo Alejo, joven de 28 años. En enero de 1908, tomado por la correa de una trilladora, á más de quebrarse un brazo, del cual sanó, fué tan maltratado que á los nueve meses dió signos de enajenación mental y tuvieron que mandarlo á Buenos Aires. Acompañé al señor Besson, pero no pudimos ver á ese joven, porque había sido trasladado á una colonia de alienados en Mercedes (B. A.).

Seguí después á *Campana*, á 80 kilómetros del F. C. de Buenos Aires, sobre la costa del Paraná.

Campana debe su vida á un gran frigorífico y á una refinería de petróleo. Visité á tres familias de Pasquet, originaria de Prarostino (Valles Valdenses). Existe una congregación evangélica floreciente, dirigida por un pastor, venido de Australia, de la que forman parte. Por la noche hubo un culto en que hablé delante de numerosa asamblea. En *San Pedro* estuve en casa de Pedro Fenouill, cuyos padres vivían en Colonia Valdense. Vino desde el año 1886. Se casó con una católica oriunda de Suiza y tiene cinco hijos criados en la religión de la madre. Trabaja en las trilladoras y desgranadoras. Su hermano Pablo, que estuvo algún tiempo cerca de él, está en las islas del Paraná donde trabaja como monteador.

—En Wildermuth, la estación de Belgrano, me espera don Pedro Gaydon, quien me acompaña hasta la casa del pastor Beux, amigo con el que cursé buena parte de los estudios, habiendo sido consagrados juntos en septiembre de 1894. Una sombra á nuestro gozo es la de que tiene á su señora enferma desde hace algún tiempo.

El Consistorio y la congregación de Belgrano, con los que me entretuve sobre el problema de las visitas regulares á los grupos valdenses del norte de Santa Fe y Entre Ríos, están de acuerdo que es una necesidad y un deber, pero no están dispuestos á conceder que esa tarea incumba siempre al pastor de Belgrano. Desearían que esas visitas se hicieran á turno con otros pastores. Celebré cultos, además de los de la capilla, en colonia López, en estación Rigby (antes López) y en colonia Armstrong.

Hago una rápida visita á Venado Tuerto. La campaña es triste á causa de la prolongada sequía y la langosta. Colonos que vendieron grandes cantidades de alfalfa, porque venía bien el tiempo, la tienen que volver á comprar ahora á precios fabulosos. Casi el único árbol que se ve, es el paraíso, respetado por la langosta. Hay pocos eucaliptos, porque éstos aunque no los come la langosta, resisten difícilmente á las heladas del invierno.

En Venado Tuerto la obra está á cargo de la iglesia metodista episcopal, á la que se han unido las familias valdenses. Si antes parecía haber alguna desconfianza, ahora las relaciones son excelentes. El señor Barroetaveña se ha captado las simpatías generales. La escuela que dirige adquirió gran reputación. El principal salón de clase sirve de local de culto para los domingos. En la noche prediqué delante de numeroso auditorio. ¡Ojalá en todas partes los evangélicos supieran unirse como los de Venado Tuerto, para formar así congregaciones más poderosas! Pude visitar á todas las familias valdenses, las que se suscribieron para el *Fondo de Gratitud.*

Los valdenses se dedican generalmente á la agricultura ó ganadería Venado Tuerto constituye una excepción. Todos son industriales, comerciantes ó empleados. La escuela del señor Barroetaveña tiene matriculados 160 varones y 62 mujeres. Veinte son internos porque vienen de afuera, algunos de bastante lejos, de San Javier y Alejandra.

El molino de los hermanos Long, en el cual trabajan parte de los valdenses de allí, es un establecimiento muy importante. Están por instalar un motor de doscientos caballos para suministrar también la luz eléctrica al pueblo y fabricar hielo.

Los trenes se hallan siempre atestados de pasajeros en la Argentina. Los trabajadores se trasladan continuamente de un punto á otro y gastan así la mayor parte de lo que ganan.

En colonia Gessler visité la señora Tron, viuda de Pfirter, y su hermano Don Santiago Tron uno de aquellos valdenses como quisiéramos ver muchos en Sud América. Viniendo de Europa hace unos 50 años para San Carlos, mientras el buque estaba varado en el Paraná, su padre salió con otros á cazar en una de las numerosas islas de ese caudaloso río, y sin que sepa exactamente cómo sucedió, fué víctima de un accidente. Su madre quedó sola con una numerosa familia de la que él era el mayor y contaba sólo 15 años. Pero, agrega el señor Tron, «Dios no nos ha abandonado, ha sido el sostén de la viuda y el padre de los huérfanos».

Este hecho y otros semejantes nos hecen pensar en los sacrificios que se impusieron los primeros inmigrantes para preparar á la generación actual un estado de prosperidad y de holgura, por el cual no sabemos ser bastante agradecidos hacia ellos, y sobre todo hacia el Dador de todo bien.

El señor Beux me acompaña hasta San Carlos.

A los dos lados y á cierta distancia del camino, me señala plantaciones y casas donde están establecidos algunos valdenses. En San Carlos Centro nos hospedamos en el Instituto Pestalozzi, fundado por el señor Weilhmüller. Ocupa una cuadra entera y cuenta con unos doscientos alumnos. Presidimos el culto en un salón de clase, que se destina á local de culto los domingos. La congregación de San Carlos está formada por elementos de varias proveniencias y denominaciones evangélicas, entre ellos algunos valdenses. San Carlos celebró el cincuentenario de su fundación el mismo año que el de la Colonia Valdense. Se hicieron grandes fiestas en la localidad y se levantaron varios obeliscos para recordar esa fecha.

De tarde damos una jira y hacemos algunas visitas. Es digno de ser notado el hospital civil que tuvo un origen bastante conmovedor. Hace años vivía humildemente en San Carlos un albañil, francés. Era buen trabajador, no tenía familia y no se le conocían vicios; de manera que debía tener ahorros y la gente se preguntaba qué hacía de ellos. A su muerte, se abrió su testamento y se vió entonces que legaba treinta mil pesos, toda su fortuna, para la fundación de un hospital en San Carlos. Constituída una Comisión, se aunaron otros recursos y al cabo de algunos años se pudo abrir el Hospital.

¡Hermoso ejemplo, digno de ser imitado!

¡Cuántos hay que por no tener familia, en esas mismas circunstancias, malgastan todo lo que ganan, y á la vejez resultan una carga para sus vecinos!

Esa noche durmimos en San Carlos Sur, en casa del señor Juan Bertinat, oriundo de Colonia Valdense, y mañana saldré para el Norte. ¡Quiera Dios acompañarme y bendecirme en lo que aún me queda por hacer para su gloria!

P. D.

(*Continuará*).

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

La cosecha se efectúa en buenas condiciones, á pesar de la sequía y la langosta. Aunque el rinde no es extraordinario, al pensar en las desgracias de otros, debemos estar agradecidos.

— De Montevideo volvieron los estudiantes Alice A. Ugón, Emilio Bonjour y Emilio Malan, á pasar las vacaciones en el seno de sus familias. Salieron aprobados en todos los exámenes que rindieron.

— De Cosmopolita nos visitó el señor Bounous.

— Recibimos suscripciones para el Fondo de Gratitud de los comisionados de Artilleros, Dolores y de Colonia Iris.

— En ausencia del pastor, presidió el culto el señor Juan P. Gilles, en el Centro, y en La Paz el señor Juan P. Geymonat.

— La señorita Ana A. Ugón fué nombrada, con otras maestras, para ir á Europa á fin de estudiar el funcionamiento de las escuelas del hogar.

— Los exámenes en el Liceo se realizaron con éxito bastante satisfactorio, aunque hubo reprobados en casi todas las asignaturas y en proporción mayor que otros años.

—El señor Abraham Félix falleció el 2 de diciembre. En el entierro hablaron Juan P. Gilles y Juan P. Gonnet.

—Don Juan Daniel Bonjour fué hasta Entre Ríos y trajo á su hijo Ernesto, que se halla enfermo desde hace tiempo.

La Paz.

Funciona la lancha automóvil que recorre el arroyo Rosario, á disposición del público.

— El señor Pablo Long compró en remate una fracción de terreno de la sucesión Vigna, pagando el precio de 180 pesos la hectárea.

—La señora Catalina G. de Cumellas compró la casa de la misma sucesión en La Paz.

Rosario.

Los resultados de los exámenes de la escuela que dirige el señor Juan P. Gonnet fueron muy satisfactorios. Por medio de una suscripción procuró á los niños pobres lo indispensable á fin de que pudieran presentarse al examen, y fué muy felicitado.

El señor Santiago Gonnet celebró la terminación del año escolar con un paseo á Colonia Suiza, llamando la atención con el desfile correcto de tantos niños.

Colonia Suiza.

La langosta está invadiendo en cantidad.

—La Comisión examinadora del Liceo se hospedó en el Hotel Suizo.

— Mucha gente ha venido de Montevideo á veranear.

Cosmopolita.

El segundo y el tercer domingos de enero el señor Bounous será sustituído por los señores Ugón y Jourdán. El señor Bounous visitará á Dolores y luego á Lavalle, á fin de que el pastor Davyt pueda visitar á Colonia Iris, en representación de la Comisión Ejecutiva que lo ha delegado para eso, á fin de animar á esos hermanos.

Artilleros.

Falleció una niñita de Luis Gonnet.

Tarariras.

Efectúose el casamiento de Juan Pedro Salomón y María Brozia.

—Vino á establecerse en ésta don David Muris y señora.

—Los trabajadores escasean mucho, aunque se pagan sueldos elevados. La sola casa del señor Kuster vendió 50 segadoras.

—Se terminó el año escolar con una fiesta que resultó brillante.

— La fiesta anual de los niños de la escuela dominical se efectuó el 1.º de diciembre con un *pic-nic* en el monte del señor Pablo Berger, á quien expresamos la más viva gratitud.

—El primer día del nuevo año la Unión Cristiana de Jóvenes celebrará su asamblea semestral á las 2 p. m.

—Fueron admitidos á la confirmación los siguientes catecúmenos: Paulina Salomón, María Rostán, Beatriz y Blanca Pons, Victoria Tourn, Clara Charbonnier, Elisa Ricca Schenck, Ana Suárez, Felipe Avondet, Carlos Rostán, Leopoldo Dalmas y Enrique Félix.

Lavalle.

La Comisión Ejecutiva celebró una larga sesión. Entre otras resoluciones tomó las siguientes: Remitir copia de los Reglamentos á cada una de las iglesias, para su aplicación paulatina. Establecer la fecha de la Conferencia para el jueves 9 de marzo venidero, inaugurándose las sesiones á las 9 a. m.

La Conferencia se efectuará en el lugar señalado (San Salvador), á menos que la congregación de Tarariras-Riachuelo exprese el deseo de que se reuna en su seno, para la inauguración de la capilla de Riachuelo.

—La langosta causó estragos, sobre todo en el lino. Muchos colonos sufren pérdidas considerables, así como en Miguelete y Dolores.

—La falta de agua es causa de muchos males. Las cañadas se secan y muchos pozos también, ocasionando serias dificultades.

Sin embargo, hay todavía cosecha; un solo comerciante vendió trece mil bolsas para trigo, lo que es un dato sugestivo.

—La visita de iglesia se efectuó el 11 de diciembre bajo la presidencia del pastor Ugón. Asistió numerosa concurrencia.

De tarde la Comisión Ejecutiva visitó el grupo del Miguelete. Fuimos acompañados por el señor Santiago M. Vinçon, quien nos llevó en su coche. Después del culto, fueron admitidas como miembros de iglesia las jóvenes María y Josefina Fontana; luego hubo celebración de Santa-Cena.

—Falleció en Juan González doña Magdalena Tourn de Durand, hermana de Bartolomé Tourn de Colonia Valdense. Tenía 74 años. Fué sepultada en el Carmelo.

Dolores.

El 4 de diciembre la Comisión Ejecutiva visitó la congregación de Cañada Nieto.

—El señor Abel Félix estuvo enfermo de reumatismo, sin poder trabajar.

—Varios jóvenes regresaron de Iris, por no tener trabajo allí.

—Visitamos todas las familias de Cañada Magallanes, donde varias no cosechan absolutamente nada.

—Las demás familias conocidas de Dolores, aunque han sufrido perjuicios de la langosta, cosechan todavía bastante para estar satisfechas.

Tacuarembó.

El doctor Nin y Silva ofrece en venta un campo de 675 cuadras sobre el Tacuarembó Grande, á 20 pesos. Tenemos las demás condiciones á disposición de los que se interesen por conocerlas.

Iris.

De esta colonia del sur de la Argentina llegan noticias desconsoladoras, que publicamos no para satisfacer la curiosidad, sino para despertar sentimientos de simpatía hacia tantas familias, de conocidos y amigos que tenemos allá.

Todos saben ya que con motivo de la sequía, se ha perdido enteramente la cosecha. Todo está triste porque ni se cosecha la semilla; los hombres se van para otros puntos muy lejos en busca de trabajo. El comercio y los agricultores se han presentado al Gobierno pidiendo auxilio. El señor Alejo Griot anduvo recorriendo con

dos enviados del Ministerio de Agricultura para ver el estado de los campos. Prometieron que ayudarían á los colonos, dándoles la semilla y consiguiendo del Banco de la Nación pequeños préstamos. El 24 de noviembre se reunieron en Bahía Blanca unos quinientos negociantes para tomar medidas é influir para que se ayude á los agricultores. El desastre es general en toda la zona. En dos estaciones donde los negociantes cerraron sus casas para no fiar más, los chacareros se reunieron y amenazaron asaltarlas, teniendo que intervenir un batallón de línea. El Gobierno les mandó harina y otros víveres.

A estos males agréguese la epidemia en los caballos, que quita á los colonos el medio de trabajo de esa región.

—El señor Alejo Griot sigue con sus dos casas de negocio, aunque ha limitado el crédito.

—Volvió de Europa don Benjamín Long y señora y uno de los Berger. Con ellos vinieron dos familias.

—Don Alejo Long fué á establecerse en la colonia Mirasol, en la línea del ferrocarril del Oeste.

—La casa Bunge y Born abonó las cuentas que estafara un empleado. Entre los damnificados había varios valdenses.

—Varios almacenes de Iris cerraron sus puertas, porque los recursos escaseaban á los colonos.

—Los diarios de Buenos Aires hablan de cinco criaturas muertas de miseria (?) en la línea del Pacífico.

Como no se puede esperar de obtener algún recurso hasta otra cosecha, el porvenir para el invierno se presenta lúgubre.

—El pastor Davit en nombre de la C. Ejecutiva visitará las familias de Iris, á principio de enero. Espera salir el día dos. Según los informes que él traiga, habrá llegado el momento de que todos manifestemos de una manera tangible nuestra simpatía á esos hermanos. Cuando unos sufren, todos sufren.

Paraguay

La escuela sostenida por el señor Forneron en San Ignacio (Misiones), ha funcionado con muy buen éxito. Nos envía la fotografía que esperamos publicar próximamente. Hay un buen número de alumnos. Lástima que no dispongamos de maestros evangélicos para enviarle. Sería una obra muy digna para un cristiano.

El yerno del señor Forneron, don Luciano Arnold, que había ido á Buenos Aires en busca de una cura radical, después de penosa operación y gran desembolso, tuvo la decepción de ver frustradas sus esperanzas; ingresó al sanatorio adventista del Diamante (Entre Ríos) donde fué nuevamente operado, esta vez con éxito, y está en vías de pronto restablecimiento.

—Los Institutos Evangélicos, dirigidos por el señor Oscar Griot, han dado una fiesta escolar para clausurar los cursos. Por el recorte de un diario vemos que ha sido un éxito completo.

—En ocasión de la Conferencia Metodista que se reunirá en Buenos Aires, el señor Griot piensa visitarnos. Sigue los estudios de notariado y ha rendido los exámenes del primer año con muy buenas notas.

Escuelas de Colonia Valdense

La directora, señorita Ana M. Armand Ugón nos comunica la siguiente nómina de los alumnos que se han

distingnido en el presente curso escolar por aplicación, conducta y regularidad en la escuela de 2.º grado número 26 de Colonia Valdense:

Ayudantía «Félix».—(Dirigida por el señor Emilio Roland)

Por conducta:—Primer año: Luis A. Allio, Albertina y Julia Malan, Julia Félix; Segundo año: Elena Rivoir, Elena y Alfonso Malan, Elisa Dreyer y Abel Gilles; Tercer año: Alberto Rivoir, Adolfo y Ernesto Roland, Julia Félix y Beatriz, Emilia y Ema Malan; Cuarto año: Adelina Andreon, Magdalena y Elisa Roland, Enrique Roland, Ernesto Malan y Susana Salomón.

Por aplicación:—Primer año: Albertina Malan y Luisa Allio y Emilio Andreon; Segundo año: Máximo Geymonat, Elisa Breyer, Elena Rivoir y Enrique Negrin; Tercer año: Ema y Beatriz Malan, Alberto Rivoir y Samuel Bertinat; Cuarto año: Enrique y Elisa Roland, Ernesto Malan.

Por regularidad:—Primer año: Paulina Bertinat, Amandina y Julia Félix; Segundo año: Carlos Andreon, Enrique Mourglia, Enrique Negrin y Víctor Roland; Tercer año: David Mourglia; Cuarto año: Adelina Andreon, Elisa Roland, Ernesto Negrin y Alfredo Bertinat.

Ayudantía «Centro».-(Dirigida por la señorita Juana Esther -Armand Ugón).

Por conducta:—Primer año: Ida Julia Griot, Elisa Oronoz, Ema L. Frey, Pablo Geymonat, María A. Ingold, José y María Florentina Planchón; Segundo año: Clara Gardiol, Elisa Pontet, Delfina Gonnet, Carlos Bonnet, Paulina Caffarel; Tercer año· Ema Gardiol, Lidia y Enrique Malan; Cuarto año: Ernesta Malan, Elvira Frey, Elena Cayrus y Juan Pontet.

Por aplicación:—Primer año: Ida Griot, Elisa Oronoz, Ema L. Frey, Pablo Geymonat, María A. Ingold, Juan Hahn; Segundo año: Carlos Bonnet, Paulina Caffarel, Elisa Pontet, Berta Venrotz; Tercer año: Pedro Induraín, Carlos Díaz, Lidia Malan, Ema Gardiol; Cuarto año: Elena Cayrus, Máximo Gonnet, Juan Bonnet, Juan Pontet, Ernesta Malan.

Por regularidad: Primer año: María A. Ingold, Ema L. Frey, Pablo Geymonat, Celestina Gauthier; Segundo año: Delfina Gonnet; Tercer año: Carlos Ingold, Pedro Induraín; Cuarto año: Carlos y Elvira Frey, Ernesta Malan, Elena Cayrus.

Ayudantía «Nuevo Torino».—(Dirigida por el señor Juan Daniel Roland).

Por conducta: —Primer año: German Tour, Ernesto Ugon, Carlos Griot, Albertina Allio; Segundo año: Alberto Fostel, David Pontet, Margarita Comba, Adela Long; Tercer año: Claudio Damboriarena, Clementina Archetti; Cuarto año: Librado Martínez y todos los demás.

Por aplicación:—Primer año: José Lageard, Luisa Geymonat, Clara Dalmas, Clotilde Artus, Hugo Tour, German Tour, Ernesto Ugon; Segundo año: Juana Dalmas, Catalina Comba, Alberto Fostel, David Pontet; Tercer año: Claudio Damboriarena, Francisco Jourdan, Clementina Archetti; Cuarto año: Juan D. Dalmás, Librado Martínez, Aparicio Long.

Por regularidad;—Primer año: Er-

nesto Ugon, Carlos Griot, Clara Dalmás, Albertina Allio; Segundo año: Ernesto Allio, Adela, Long, Juana Dalmás; Tercer año: Claudio Damboriarena, Enrique Dalmás; Cuarto año: Juan D. Dalmás.

Ayudantía «Bonjour».—(Dirigida por la señorita Albertina Gaydou).

Por conducta: Magdalena Robert, Esteban Caffarel, David Jourdan, Miguel Parent, Eugenia Costabel, Ricardo Boibo, Claudina Remedio, Ignacio Parente, Elisa Maurin, Carolina Negrin, Juana Negrin, Elvira Ortiz.

Por aplicación:—Juan Parent, Berta Maurin, Pablo Gilles, Magdalena Robert, Elida Boibo, Elena Calero, Esteban Caffarel, Emilio Robert, David Jourdan, Esther Robert, Elisa Maurin, Herminia Calero, Ignacio Parent.

Por regularidad:—Esteban Caffarel, Ernesto Comba, Federico Plavan, Enrique y Ernesto Prochet, Juan y Miguel Parent, Elida Boibo, Pablo Gilles.

Ayudantía «Sauce».—(Dirigida por la señorita Alina Pons).

Por conducta:—Primer año: Juan Peyrot, Ernesto Courdin; Segundo año: María Jourdan, María Plavan, Susana, Juan L., Evangelina y Ana Courdin; Tercer año: Norman Jourdan, Margarita Plavan, Pablo Courdin.

Por aplicación:—Primer año: Juan Peyrot, Ernesto Courdin; Segundo año: María Jourdan, Margarita Plavan, Susana, Juan L. y Evangelina Courdin; Tercer año: Norman Jourdan, Emilio Courdin, Adolfo Peyronnel, Pablo Courdin.

Por regularidad:—Primer año: Alejo y Alejandro Rostand; Susana y Juan L. Courdin y Anita Peyrot; Tercer año: Juan Santiago Peyrot.

Ayudantía «Comba».—(Dirigida por la señorita Catalina Allio y Pons).

Por conducta:—Primer año: Julia Berton, Juana Baridon, Ema y Luciano Planchon; Segundo año: Carolina Wirth, Victoria Berton, Adela Moleda, Juan P. Constantin; Tercer año: Margarita Frache, Ema Wirh, Pedro Allio, David Bertinat.

Por aplicación:—Primer año: Ema Planchon, Adela Tour, Alfredo Constantin, Pablo Allio; Segundo año: Berta y Carolina Wirth, Juan D. Allio, Juan P. Constantin; Tercer año: Margarita Frache, Ema Wirth, Pedro Allio y David Bertinat.

Por regularidad:—Primer año: Julia Berton, Alfredo Geymonat, Godofredo Allio; Segundo año: Berta y Carolina Wirth; Tercer año: Ema y Emilio Wirth.

Advertencias necesarias

Suplicamos al lector tenga en cuenta lo siguiente:

1.° El pago de la suscripción es *adelantado*.

2.° Puede abonarse á los Agentes, cuya nómina publicamos en otra parte, ó á L. Jourdan y Juan P. Gonnet en Colonia Valdense.

3.° Para facilitar el pago á los suscriptores alejados, admitimos sellos de Correo y papel moneda argentino.

4.° La Unión Valdense sale el jueves que precede al primer domingo de cada mes. Quien no la reciba pasado el 10 ó el 15, debe reclamarla á la Administración en

Colonia Valdense. Los Agentes no son responsables del extravío.

5.º Los suscriptores que cambian de residencia, deben avisar para no sufrir interrupción en el recibo del periódico.

6.º Las colaboraciones y noticias deben llegar á la Dirección hacia el 20 de cada mes, á más tardar, para poder ser publicadas en el primer número siguiente.

LA DIRECCIÓN.

Saludos del Moderador

Aunque vienen á nosotros en carta privada, y no eran destinados á la publicidad, consideramos un deber muy grato el hacerlos llegar, por intermedio de nuestro periódico, á todos los interesados, quienes os recibirán con gozo y gratitud. Dice, pues, nuestro querido amigo y estimado hermano, el Pastor Leger: «...Tuve el deseo de enviar, por intermedio de LA UNIÓN VALDENSE, mis mejores salutaciones á todos los hermanos de América. Pero ya por falta de tiempo, ya por un sentimiento de humildad... falsa quizás, no lo hice. En todo caso, hago los mejores votos por el periódico y todos sus lectores, á quienes siempre acompaño con mi mente, deseándoles abundantes bendiciones materiales... y sobre todo espirituales Ni una sola vez puedo orar á Dios, sin que se presenten á mi espíritu todos esos amados hermanos esparcidos en el vasto territorio que tuve el gozo de poder recorrer.»

De nuestra parte le aseguramos que su grato recuerdo jamás se borrará de nuestra memoria; y al retribuirle los afectuosos saludos de fin de año, invocamos sobre su persona, sobre su ministerio y sus importantes tareas de Moderador, las más preciosas bendiciones del Pastor Soberano.

P.

Exámenes del Liceo

Se verificaron los días 19, 20 y 21 de diciembre bajo la presidencia del doctor Lapeyre, J. Grimaud, Alfredo Nin, doctor Agustín A. Musso, doctor Devincenzi, doctor Romero, Horacio Maldonado. V. García de San Martín y A. Reguzci, enviados por la Universidad. Fueron aprobados los siguientes alumnos:

Ingreso: Susana Pontet, María Pontet, Claudio A. Ugón, Andrés Pérez, Ema Félix, Luis Roland, Antonio Duhalde, Carlos Gardiol, Eduardo Dreyer y Raúl Borrás.

Aritmética: Julieta Pons, Fernando Pérez, Luis Bonjour, Velarde Pérez, Casto Baquero y José M. Giannini.

Algebra: J. M. Giannini, Clara A. Ugon, Juan A. Pérez, Joaquín Mendaña.

Mineralogía y Geología: Ema Jourdán, Orestes Bounous, Enrique A. Ugón, Manuel Malan, Carlos Piquerez.

Gramática Castellana 1.º: Julieta Pons, Luis Bonjour, Lidia Berton, Fritjof Heide, Federico Schüsselin, Casto Vaquero.

Química 1.º: Samuel Berton, Enrique A. Ugon.

Química 2.º: Carlos Piquerez.

Cosmografía: Clara A. Ugón, Carlos Jourdan, Orestes Bounous, Ema Jourdan, Enrique A. Ugón, Maximiano Martínez.

Francés 1.º: Julieta Pons, Fernando Pérez, Julio Malan, Luis Bonjour, Lidia Berton, Daoiz Pérez, F. Heide.

Historia Universal 1.º: Carlos Jourdan, Samuel Berton, Ema Jourdan; 2.º Juana A. Ugón.

Francés 2.º: Velardes Pérez, Clara A. Ugón, David Bonjour, Juan A. Pérez, Carlos Piquerez.

Geografía 1.º: Julieta Pons, Fernando Pérez, Julia Malan, Lidia Berton, F. Heide, Federico Schüsselin, Daoiz Pérez, Casto Vaquero.

Física 1.º: Joaquín Mendaña.

Física 2.º: Ema Jourdán, Samuel Berton, Carlos Piquerez, Maximiano Martínez.

Francés 3.º: David Bonjour.

Gramática Castellana 2.º: Velarde Pérez, José M. Giannini, Juan A. Pérez, Casto Vaquero.

Literatura 1.º: Ema Jourdán.

Literatura 2.º: Enrique A. Ugón, Juana A. Ugón.

Geografía 2.º: Clara A. Ugón, Velarde Pérez, David Bonjour, Juan A. Pérez, Casto Vaquero.

Filosofía 1.º: Carlos Jourdán, Enrique A. Ugón, Maximiano Martínez.

Historia Americana 1.º: Orestes Bounous, Enrique A. Ugón.

Historia Americana 2.º: Juana A. Ugón.

Alemán: Julieta Pons, Fernando Pérez, Julio Malan, F. Heide, Federico Schüsselin y Velarde Pérez.

El capuchino B. Occhino

Nacido en Siena, el año 1487, Bernardino Occhino, siendo joven, buscó como el estudiante Martín Lutero, la salvación por vía de obras, penitencias, ayunos, etc. Creyendo que los más *religiosos* de la Iglesia Católica eran los discípulos de San Francisco, entró en esa orden. Más tarde se convenció que era otra forma del farisaísmo.

En 1536 predicó con gran éxito en Nápoles, y en 1539 en Venecia durante la cuaresma.

Fué elevado á la dignidad de confesor, del papa Paulo III, y general de la orden. En esa época escribió los *Siete Diálogos* entre él y la duquesa de Camerino. (Léase en la *Biblioteca della Riforma Italiana*· vol. V, por E. Comba).

En 1541, electo nuevamente general de la orden, procuraba, como los modernistas, la reforma de la Iglesia Católica, por el Concilio general, sin salir de ella. Le costó mucho trabajo y tiempo, hasta convencerse que era irreformable! Estuvo en relación con Renata, duquesa de Ferrara; sospechado de herejía, fué demandado ane la curia romana. Como Pío X, Paulo III, procuraba la contrarreforma en todo sentido y reorganizó la Inquisición.

Al capuchino le quedó sólo la abdicación, la sumisión ciega, la retractación de la fe evangélica que había predicado (con la promesa del capelo de cardenal) ó la huída, el abandono de la patria, de los honores, de los amigos, y á la edad de 56 años, la peregrinación en países extranjeros. Optó por la salida de la gran Babilonia y se refugió en Ginebra. Allí se hizo reformista del todo. Esta conversión produjo en la orden y en Italia gran impresión. Estuvo en Basilea, en Augsburgo más tarde en Inglaterra, de donde tuvo que huir con la restauración de María. En 1555 era predicador de una pequeña congregación evangélica en Locaino. Con los perseguidos buscó un refugio en Zurich. Pero por haber escrito que en el Viejo Testamento era tolerada la poligamia, fué rechazado por el intolerante Bullinger (en 1563), y á la edad de 76 años, expulsado por el Consejo de Zurich, volvió á Basilea, Cracovia, Nuremberg, y en el año 1585 acabó su larga carrera, en Moravia, asilo de nuestros mártires.

Prefirió ser vagabundo, antes que fariseo hipócrita. « Anduvo de acá para allá; desterrado como los valdenses y los creyentes, de los cuales no era digno el mundo, perdidos por los desiertos, por los mares, por las cuevas y las cavernas de la tierra» (Hebreos 11-38).

Entre las obras que se guardaban en el Secreto (llamado también el Infierno) de la Biblioteca de la Inquisición de Sevilla, encontramos « la quarta parte delle prediche in toscano », y la « Expositio Epistolae Pauli ad Romanos » (en latín), del mismo B. Occhino.

No hay otro medio de justificación delante de Dios que la fe en nuestro Señor Jesucristo. Confiad en El, como el capuchino.

PABLO BESSON.

UNA MONEDITA CHISMOSA

Aquí donde ustedes me ven pequeña como soy, con un valor de cinco centavos, he habitado varios días en un departamento lujoso de una cartera de piel de Rusia, rozándome con billetes de diez, veinte y hasta cincuenta pesos. Tuve gran amistad con un billete de un peso, del cual mi amo me separó para dárselo de propina á un oficial sastre que le trajo una levita.

Casi, casi, no estaría aquí, contándoles el cuento, porque ayer el amo estuvo en la peluquería, y al ir á dar la propina al oficial, me echó mano, pero luego pensó: «Me da vergüenza», y volviéndome á la cartera sacó á una hermana mía, pero más crecida, una de diez centavos, y se la dió.

Más tarde, después de beber refrescos con algunos amigos, en la confitería, estuvo por darme de propina al mozo; pero temiendo que lo tacharan de tacaño, volvió á guardarme, y le dió una de veinte, recién acuñada.

Esta mañana, al bajar de un largo viaje en el tren, buscó una moneda para dar de propina al camarero; yo era la única y temblaba creyendo que iba á perder mi lujosa habitación, cuando oí que decía: «¡Imposible! ¿Cómo le voy á dar cinco centavos al camarero? Puede ser que me los rechace.» Y no teniendo más cambio, le dió un papel de un peso.

Esta noche, en el culto, al hacerse la colecta salí de nuevo á relucir; estaba acompañada de otras tres amigas, dos de á diez y una de veinte, pero mi amo me escogió á mí por ser la más pequeña, y me puso en la canasta, como su contribución durante la semana, para el sostén del pastor, pago de alquileres, luz, portero, libros y todos los demás gastos del culto! —*Cosas de mi Tintero.*

D. HALL

DOTE Y CASAMIENTO

Un padre de familia que conocía por experiencia lo que vale la mujer que no sea víctima del lujo, deseando casar á su hija, hizo saber que le daría cien mil francos de dote.

Los pretendientes no faltaron.

Después de haber tomado informes, la elección del padre recayó sobre un joven comerciante.

La víspera del casamiento, el suegro llamó á su futuro yerno, lo hizo pasar al escritorio y le dijo:

Querido yerno, voy á entregaros ahora la dote de mi hija. Y diciendo esto sacó un papel, en el cual el joven leyó lo siguiente:

DOTE DE MI HIJA

Educación cristiana. Carácter franco, ánimo justo y recto. Conoce la música y dos lenguas. El todo vale bien	Fr. 20,000
Mi hija no es vanidosa, cualidad que no se puede apreciar menos de	» 20,000
Está acostumbrada al orden y á la economía. Sabe cocinar y conoce	

el gobierno de una casa. Valor . . .	Fr.	30,000
No es amante de bailes, ni de teatros. Aprecia sobre todo, su vida moral. Valor . . .	»	10,000
Es hábil para coser y sabe confeccionar sus vestidos y sombreros. Valor	»	10,000
Entrego en efectivo 10,000 francos, que constituyen entre sus manos una verdadera fortuna, porque es la personificación de la economía y la previsión	»	10,000
Total. . .	Fr.	100,000

Un joven se fué un día para visitar á un filósofo amigo suyo y participarle que se iba á casar.

—Maestro, le dijo, estoy por cambiar de estado. Mi prometida es muy rica.

El filósofo no contestó, tomó un lápiz, y sobre una hoja de papel que tenía delante, trazó un cero.

—Es hermosa, prosiguió el joven.

El filósofo dibujó otro cero.

— Tiene espíritu pronto y vivo.

Un cero más.

—Es muy instruída.

Todavía un cero.

— Es cristiana sincera y ferviente.

—¡Oh! exclamó el filósofo, y delante de la hilera de ceros que había trazado, escribió la cifra *uno*.

La dote en sí misma no es inmoral, pero lo es por la importancia que se le atribuye.

—La joven cristiana debe distinguirse en la sociedad, de las demás por su modestia, por su conversación siempre correcta, por su modo de vestir en armonía con los principios que profesa, con simplicidad y sin ostentación y vano alarde.

SUSCRIPCIONES PAGAS

1910.—J. S. Gonnet, Colonia Valdense; A. Artus, ídem; Pablo Peyronel, ídem; M. Ruffner, Colonia Suiza; Pedro Vinçon, Conchillas; Juan Repetto, ídem; Juan F. Rameau, ídem; David Geymonat, Miguelete; J. D. Duval, República Argentina; Pablo Cesau, Cosmopolita; Juan Costabel, ídem; Eliseo Mondon, ídem; J. Walikosky, ídem; F. Mourglia, idem; Carlos Gardiol, Iris; Marg. viuda Bonjour, ídem; B Rochon, ídem; Pablo Baridon, ídem; D. A. Ugón, ídem; Esteban Arnaldo, ídem; D. Garrou, ídem; E. Ducassou (1909 10), Riachuelo; Sofía A. de Bertin (1909), ídem; Felipe Buffa (1909), ídem; Pablo Rivoir (1910), ídem; B. Jacobsen; T. Pandini, Colonia.

1911 —Alejo Rivoira, Calchaquí; Juan Luis Tourn, ídem; Enrique Rostán (1910 11), Las Garzas; Isaías Bertinat, ídem; J. D. Geymonat, ídem; E. Geymonat, ídem; D. Favatier (hijo), ídem; Eliseo Gonnet, Colonia Valdense; Sant. Jourdán, ídem; J. S. Bonjour, ídem; J. P. Gauthier, Dolores; Clemente Malán, Lavalle; J. D. Artus, ídem; J Gelso, Miguelete; Max. Karlen, ídem; Julio Ingold, ídem; P. Selim Rivoir (1910 11), Iris; David Talmon, Colonia Suiza; Federico Dovat, Cosmopolita; Abel Rivoir, ídem; Magd. Goss, ídem; Felipe Dovat, ídem; T. Gonnet, ídem; David Arduin, ídem; E. Benech, ídem; Agustín Travers, Tapalqué; Carlos Dovat, Arrecife; Pedro Tourn, Alejandra; Daniel E. Tourn, ídem; Alejo Long, Iris; Juan Bertinat, ídem; Santiago Janavel, ídem; Bartolo Tourn, ídem; Noé Hougham, Tala (3); Santiago Charbonnier, San Pedro.

ESTADO CIVIL

Cosmopolita

Nota de los actos Litúrgicos inscritos en los registros de esta Iglesia desde fines de septiembre último á la fecha.

Bautismos.

Rita Gardiol, de Felipe y de Ana Malan; Sofía Costabel, de Juan Daniel y de Agustina María Schmitt; María Leoni Tourn, de Juan Tourn y de Paulina Negrin; Humberto Gonnet, de José Timoteo y Elisa Pons;

Delia Sara Bonjour, de Esteban y Paulina Juana Malan; José Bartolo Long, de Juan Bartolomé y de Josefa Enriqueta Viglelm; Pablo Esteban Gay, de Juan Esteban y de Magdalena Reynaud; Lauro Héctor Walikosky, de Juan y Elena Long; Ela Ecilda Gonnet, de Juan David y Catalina Jenny Gardiol; Luis Arturo Lausarot, de Francisco y de Celestina Lepratti; Germán Augusto Chauvie, de Eduardo Augusto y de Ana Costabel; Alberto Leopoldo Thové, de José Leopoldo y de Elisa Stemphelet; Abel Timoteo Rivoir, de Abel y de Luisa Gonnet; Aurelio Ricardo Baridón, de Pablo y de Josefina Goss; María Angela Vinent, de Abelardo y María Pontet; Delia Negrin, de Juan y de Margarita Constantin; Anselmo Joaquín Brugman, de Andrés y de Elena P. Goss; María Adelaida Tago, de Carlos y de Magdalena Bertinat; Víctor Bounous, de Arturo y de Judith Negrin.

Matrimonios.

Pablo Lamy Dalmás, con Alejandrina Ricca; Fernando Beux, con Ernesta María Viglelm; Julio Chauvie, con Lidia Costabel; José Negrin, con Ida Román.

Defunciones.

German Augusto Chauvie, de doce días; N. Acosta. de un día; Juan Alfredo Baridon, de cinco días; Santina Leonarda Gonnet, de quince meses.

Actos litúrgicos

2.º Semestre

Tarariras

Bautismos.

Ricardo Bertinat, de José y Susana Charbonnier; Magdalena Elena Rostagnol, de David y Ernesta Gardiol; Magdalena Pilón de Esteban y Magdalena Planchon; Danie Chauvia, de Pablo y Paulina Charbonnier María Biñolo, de Arturo y Magdalena Bertinat; María Elena Malán, de David y Fanny Félix; Armando Ismael Malán, de Pablo A. y Catalina Ricca; Delia Charbonnier, de Juan Daniel y Alejandrina Pontet; Juana María Caffarel, de Juan Daniel y María Rostagnol; Beatriz Rostagnol, de Miguel y Margarita Solomón; Elvira María Rostagnol, de José P. y María M. Gardiol; Ismael Santiago Félix, de Emilio y Luisa Costabel; Ricardo Rigoberto Diaz, de Enrique y María Pontet; Alberta Lausarot, de Miguel y Celestina Gonnet; Clara Delfina Negrin, de José F. y Magdalena Negrin; Héctor Juan Daniel Negrin, de José y Susana Barolin; Emilio Francisco Rostagnol, de Juan Santiago y Carolina Arnoulet; Irma Amandina Bonjour, de Esteban y Elena Malán.

Matrimonios.

Felipe Bertalot y Margarita Charbonnier, Felipe Grand (hijo) y Sara Luisa Perrachon, Juan Daniel Negrin y Paulina Bertalot, Juan Pedro Bein y Ana Catalina Baridon, Juan Pedro Salomón (hijo) y María Magdalena Brozia.

Defunciones

Amandina Geymonat, de Luis y Alicia Charbonnier; Clara Florín.

Bautismos celebrados por el pastor P. Davit é inscriptos en los registros de la Iglesia de Belgrano.

a) En *Calchaquí*, el 30 de agosto de 1910:

Juan Segundo Catalín, de David y Cecilia Alberta Castañeda; Alejandro Catalín, de Alejandro y Regina Ramona Ludueña; Régula Rosa Berli, de Wilfrido y Luisa Bütrich.

b) En *Las Garzas*, el 4 de septiembre:

Alfredo Ulderico Tourn, de Santiago H. y de Julia Sandobal; Eduardo Cipriano Tourn, de Santiago H. y de Julia Sandobal; David Atilio Bertinat, de Daniel y Judit Favatier; Camila Favatier, de David y María Catalina Rostan.

c) En *Las Garzas*, el 11 de septiembre:

Adela Alejandrina Rostán, de Claudio y Ernestina Angel; Lidia Rosa ídem, ídem ídem ídem ídem; Elena Eloísa Rostán, ídem ídem ídem idem; Samuel Alfredo Rostán, ídem ídem ídem ídem; María Leonor Rostán, ídem ídem ídem ídem; Constancio Felipe Rostán, ídem ídem ídem ídem; Lila Demetria Rostán, ídem ídem ídem ídem; Diego Elías Rostán, ídem ídem ídem ídem.

c) En *San Gustavo*, el 25 y el 27 de septiembre:

Luis Barolin, de Esteban y Catalina Catalin; Juan Catalin, de Juan y Juana A. Genre-Bert; Elvira Oliva Genre-Bert, de Filisberto y Elvira Niccoli; Alina Genre-Bert, de Santiago y Margarita Ribet.

Tienda, Almacén, Ferretería, Corralón de maderas y acopio de cereales

de Francisco Poët

Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

PABLO E. TRON Y C.a

ARTÍCULOS GENERALES DE CAMPAÑA

Colonia Belgrano y Estación Wildermuth Santa Fe (R. A.)

Francisco Autino—Colonia Suiza

Tiene un surtido completo de *árboles frutales injertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA

— DE —

ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.

COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA

Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY»—Los trae y coloca.

COLONIA VALDENSE



Mueblería, Carpintería y Cajonería fúnebre.

de JOSÉ M. BARREDO

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.

Calle Comercio. Rosario Oriental.

JOSE LUIS ANTUÑA

ESCRIBANO PÚBLICO

Se encarga de tramitaciones judiciales

Dolores.

PABLO E. LONG

ESCRIBANO PÚBLICO

Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no tigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.

LA PAZ (C. V.)

DR. ABELARDO CARNELLI

MÉDICO CIRUJANO-PARTERO

Plaza Principal. ROSARIO

HERRERÍA Y CARPINTERÍA

FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES

de MESNER Y TALMON

Se hierran caballos—Trabajo esmerado—Precios módico

Casa de ENRIQUE REISCH—Colonia Suiza

SE VENDEN 94 c. alambradas y divididas, con casas, galpones, sótano, molino, quintas, árboles frutales traídos de Montevideo.—Escuela cerca.—Tratar, David Courdin.—Colonia Valdense.

Aurelio Lacaze

AGRIMENSOR DE NÚMERO

ROSARIO

TRISTÁN MORALES

CIRUJANO-DENTISTA

Ha trasladado su consultorio á la calle *Cuareim, 198.* Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Farmacia Central y Laboratorio Químico

de Ball y Borrás

Farmacéuticos

Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.

Frente á la Plaza Constitución

ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería

DE JUAN A. PEREZ É HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa, Columbia* y *Cocodrilo.*

ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,

Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca

— DE —

JOSÉ OTERO Y ALFARO

Rosario

LA BARRACA VALDENSE

DE

SALOMÓN Y KARLEN

Visiten la casa y compracán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además descuento del 4 %.

COLONIA VALDENSE

LA CASUALIDAD

TIENDA Y MERCERIA

de JUAN FULLE

Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.

ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT

PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO

LA PAZ (Colonia Valdense)

RELOJERÍA Y PLATERÍA SUIZA

de Enrique Feller

Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería

Calle Comercio esq. Suárez.—Rosario